

technews

DEUTSCHSPRACHIGE AUSGABE // HEUFT SYSTEMTECHNIK GMBH // NEWSLETTER



HEUFT eXaminer II XB // Top-Down-Inspektion

EINFACH MEHR ERKENNEN!

Kleinste Fremdpartikel im Lyo-Kuchen, verbogene Injektionsnadeln, unvollständig oder fehlerhaft verpackte Tabletten: Vials, Spritzen und Blister mit solchen Qualitätsmängeln identifiziert der neue HEUFT eXaminer II XB noch präziser und einfach einfach!

Als einziger Top-Down-Inspektor überhaupt kombiniert er die exklusiv bei uns erhältliche gepulste Röntgentechnologie (s. Infokasten auf Seite 2 – **Blitzen statt Scannen!**) mit kompakten Vollfeld-Bildwandlern. Die neue Geräteplattform HEUFT SPECTRUM II bringt ein deutliches Plus an Rechenpower sowie Automatisierung und realisiert zugleich eine millimetergenaue Produktverfolgung. Die audiovisuelle Benutzerführung HEUFT NavI macht das System selbsterklärend. Und die teach-in-fähige Echtzeit-Bildverarbeitung HEUFT reflexx² unterscheidet klar zwischen harmlosen Unregelmäßigkeiten und kritischen Fehlern. Das Ergebnis: Eine neue Dimension an Bandbreite, Erkennungs-, Ausleit- und Betriebssicherheit bei der In-

line-Inspektion befüllter Pharma-Primärverpackungen. Die einzigartige Kombination aus gepulster Röntgentechnologie mit smarter Mehrfach-Blitz-Option und optimal angeordneten Bildwandlern erweitert bei höherer Auflösung die sensitive Detektionsfläche des HEUFT eXaminer II XB. Auch größere Erzeugnisse lassen sich so lückenlos und hochpräzise inspizieren. Sogar die parallele Untersuchung zweier Produkte zugleich wird damit jetzt möglich. Selbst in den Randbereichen bleiben die brillanten Erkennungsbilder frei von Verzerrungen und Abbildungsfehlern.

Lesen Sie weiter auf Seite 2 (oben) ...



HEUFT IST SYSTEMTECHNIK



Qualität, Sicherheit, Effizienz: Darauf kommt es bei der Abfüllung und Verpackung von Getränken, Lebensmitteln und Pharmazeutika an! Modulare Lösungen der HEUFT SYSTEMTECHNIK GMBH realisieren diese Schlüsselfaktoren effektiv und einfach. Bei maximaler Produktivität stellen sie sicher, dass nur einwandfreie Erzeugnisse in den Handel gelangen.

Einzigartige Kamera-, Röntgen- und Bildverarbeitungstechnologien zur präzisen Leer- und Vollgutinspektion, richtungsweisende Etikettiertechnik und smarte Tools zur Behälterfluss-Optimierung, Betriebsdatenerfassung und Performance-Analyse sichern Produktqualität und Linieneffizienz nachhaltig!

Ein konsequentes Baukastenprinzip mit systemübergreifender Steuerungseinheit für unterschiedlichste Technologien, Verfahren und Module generiert bei hoher Komponentengleichheit die richtige Automatisierungslösung für jeden Anwendungsfall.

Wer sich für ein benutzerfreundliches HEUFT-System entscheidet, kann sich auf eine hohe Betriebssicherheit verlassen. Mit langfristig verfügbaren Ersatzteilen und 24/7-Service-Bereitschaft ist kompetenter Support stets gewährleistet.

Dieses Konzept hält das global operierende Unternehmen auf einem dynamischen Wachstumskurs. Inzwischen hat die Mitarbeiterzahl längst die 1.000er-Marke überschritten. Eigene Standorte in 14 verschiedenen Ländern und ein engmaschiges Netz an Service-Stützpunkten auf allen fünf Kontinenten befriedigen die hohe Nachfrage nach ausschließlich in Deutschland gefertigten HEUFT-Systemen.

Das Ergebnis: Mehr Sicherheit, Qualität und Effizienz bei der Abfüllung und Verpackung von Getränken, Lebensmitteln und Pharmazeutika.

HEUFT knows how!

... Fortsetzung von Seite 1 – EINFACH MEHR ERKENNEN!

Im Gegensatz zum klassischen Zeilenscan realisieren die einzigartigen HEUFT-Röntgenblitzer (s. Infokasten – **Blitzen statt Scannen!**), die den Einsatz der Vollfeld-Bildwandler überhaupt erst möglich machen, eine statische Top-Down-Inspektion: Die sichere Detektion von Fremdstoffen, Produkt- und Verpackungsfehlern aller Art gelingt auch dann, wenn das selbstjustierende Transportband stillsteht. Nachhaltig optimiert wurden zudem die Röntgeneratoren und Hochspannungskomponenten. So besteht bei nochmals reduzierter Strahlungsemission deutlich mehr Raum und Flexibilität bei der Höhenanpassung des Transporteurs. Da keine Kühlung erforderlich ist, ist eine Produktkontamination durch

eventuell auslaufende Kühlflüssigkeit ausgeschlossen. Die stark erhöhte Automatisierung und Performance der universalen Steuerungseinheit HEUFT SPECTRUM¹¹ mit ihrer audiovisuellen Benutzerführung HEUFT NaVi machen den zuverlässigen Betrieb des neuen HEUFT eXaminer¹² XB zur noch präziseren Detektion und Ausschleusung kontaminierter, defekter oder unvollständiger Pharmaverpackungen einfach einfach.



mehr erfahren ...



HEUFT spotter PH // Vial-Inspektion

ALLES ABDECKEN, ALLES FINDEN!



Fremdpartikel, Glasausbrüche, Risse und Kratzer: Parenteralia-Primärverpackungen mit Fehlern wie diesen zieht der HEUFT spotter PH zuverlässig aus dem Verkehr. Die lückenlose Komplett-Inspektion befüllter Vials unterschiedlicher Größen verwirklicht das kompakte System im effizienten Geradeauslauf – und nahezu ohne Formatteile!

Fremdstoffe und Verunreinigungen in Vials spürt der HEUFT spotter PH mit moderner Kameratechnik auf. Besondere Verfahren ermöglichen die sichere Fehlerdetektion sogar in farbigen oder dunklen Flüssigkeiten. Auch Formabweichungen, Cracks und Risse werden zuverlässig erkannt. Zur vollständigen Überprüfung werden die Behälter an vier verschiedenen Erkennungseinheiten entlanggeführt. Hinter jeder dieser Stationen dreht der servogesteuerte Transportriemen die Primärverpackungen scho-

nend und kontrolliert. Dabei deckt er mehr als 360° ihres Volumens ab – blinde Bereiche gibt es keine! Die Echtzeit-Bildverarbeitung HEUFT reflex² unterscheidet kritische Fehler klar von harmlosen Abweichungen und merkt sich individuelle Qualitätskriterien. So werden ausschließlich fehlerhafte Produkte ausgeschleust. Angepasste Einstellparameter und automatische Maskenadaptionen vereinfachen zudem die cGMP-Abnahme des Geräts.

Mit speziellen Modulen zur Inspektion von Bördelkappen oder Ampullenspiessen lässt sich der Funktionsumfang des HEUFT spotter PH noch ausbauen. Mit einer Grundfläche von unter einem Quadratmeter ist er einfach in bestehende Linien zu integrieren bzw. auf engstem Raum als Stand-Alone-System einsetzbar. Produktwechsel gelingen schnell und werkzeuglos. Benutzerbezogene Zugriffsrechte, regelmäßige Passwortwechsel und ein umfassendes Audit-Trail-Protokoll schützen das System vor unerwünschten Änderungen der Einstellungen und machen sämtliche Logins dauerhaft nachvollziehbar.



mehr erfahren ...



HEUFT squeezer QS // Dichtigkeitskontrolle

KLEINSTE LECKAGEN DETEKTIEREN!

Kunststoff-Infusionsflaschen mit Stresscracks, Mikrolecks und Verschlussfehlern bedrohen ernsthaft die Sicherheit und mikrobielle Reinheit der enthaltenen Parenteralia – und damit die Gesundheit des Patienten. Der HEUFT squeezer QS identifiziert sie zuverlässig.

Dazu kontrolliert er deren Füllstand. Zusätzlich wird ihr Innendruck gemessen. Ein integrierter Riementrieb übt dazu einen exakt dosierbaren Druck auf die Behälter aus. Der dabei entstehende Widerstand wird von einem Sensor erfasst und anschließend statistisch ausgewertet. Das Resultat: Klare Rückschlüsse auf die Integrität der Primärverpackungen. Kleinste Leckagen werden sicher detektiert. Die Anwesenheit, Kolorierung, Codierung und den Sitz der Verschlüsse überprüft der HEUFT squeezer QS mit optischen Technologien.

Einfache, stets reproduzierbare Sortenwechsel ohne Formatteile und manuelle Eingriffe verwirklicht er dank innovativer

Servotechnologie: Die Höhe und Durchlaufbreite des Riementriebs sowie die Position der Erkennungseinheiten passen sich vollautomatisch an den jeweils gefahrenen Behältertyp an. Feineinstellungen und lange Umrüstzeiten sind damit ausgeschlossen.



mehr erfahren ...



HEUFT VX // Qualitätsprüfung

WISSEN, WAS DRIN UND DRAUF IST!

Füllstandskontrolle, Verschlussinspektion, Codeverifizierung und mehr: Die Endprüfung befüllter Pharmabehälter erledigt der HEUFT VX im wirtschaftlichen Linearbetrieb.

Zur sicheren Detektion von Füllstandsabweichungen lässt sich das modulare System mit Infrarot-, Hochfrequenz- oder Röntgentechnik ausstatten. Letztere deckt kritische Unterfüllungen selbst dann auf, wenn der Behälter nicht transparent ist. Ein integriertes Quantifying setzt die einzelnen Messergebnisse in den tatsächlichen Füllwert um und errechnet den Mittelwert des gesamten Füllvolumens. Lichtschranken oder induktive Sensoren kontrollieren die Anwesenheit der Verschlüsse. Kameras verifizieren sortenspezifische Kolorierungen, Deckellogos und -codierungen. Spezielle Beleuchtungstechno-

logien realisieren Konturansichten zur klaren Identifikation verkanteter Verschlüsse oder beschädigter Sicherungselemente. Das Modul HEUFT VISION 360 vollzieht eine umfassende Bördelkappeninspektion samt Stopfensitzkontrolle und macht selbst kleinste Fehler sichtbar. Befüllte Pharmaverpackungen mit Qualitätsmängeln werden so sicher identifiziert. Eine spezielle Mini-Variante der HEUFT DELTA-FW schleust sie stehend aus. Zusätzlich verwirklicht sie eine gezielte Probenentnahme. Ein permanentes Monitoring stellt dazu stets die exakte Position des jeweiligen Erzeugnisses



zur Verfügung. Als wirtschaftlicher Linearläufer, der sämtliche Erkennungseinheiten automatisch an die jeweilige Sorte anpasst, benötigt der HEUFT VX keine Formatteile: Produktwechsel gelingen schnell, einfach und ohne manuelle Eingriffe.

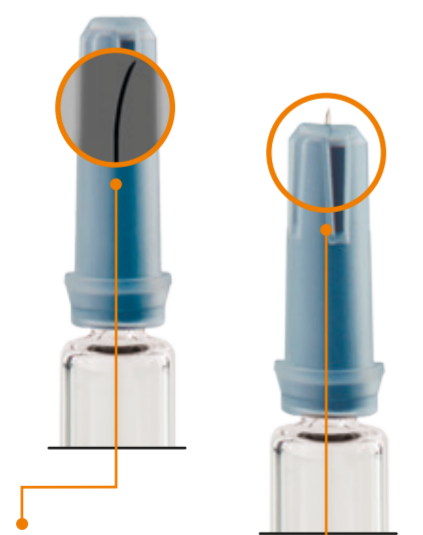


mehr erfahren ...

HEUFT Syringer // Inspektion von Injektionsinstrumenten

SPRITZEN UND KANÜLEN SICHERN!

Unsere einzigartige gepulste Röntgentechnologie eignet sich optimal für ein breites Spektrum an Anwendungsfällen bei der Abfüllung und Verpackung von Pharmazeutika – und lässt sich problemlos in die Linie einbinden. Davon können sich ACHEMA-Besucher nicht nur am HEUFT-Stand überzeugen: Auf der Messepräsenz von groninger haben wir das neue Modul HEUFT Syringer speziell zur Spritzen- und Kanüleninspektion direkt in eine Anlage des Spezialisten für Pharmaverpackungsmaschinen integriert. Ob verbogene Nadeln, durchstochene Schutzhauben oder kleinste Kontaminationen und Defekte: Kritische Fehler, die die Produktsicherheit der Injektionsinstrumente bedrohen, werden damit zuverlässig inline identifiziert.



NEEDLE
FUNCTIONALITY
CHECK

CHECK
FOR NEEDLE SHIELD
PENETRATION



BLITZEN STATT SCANNEN!

Ein absolutes Alleinstellungsmerkmal: HEUFT-Systeme geben Röntgenblitze aus – jeweils nur eine Millisekunde kurz. Und das nur dann, wenn sich auch wirklich ein zu untersuchendes Produkt im Inspektionsbereich befindet. **Fallbeispiel:** Während herkömmliche Röntgenscanner bei der Inspektion von 36.000 Produkten pro Stunde volle 60 Minuten durchstrahlen, geben Röntgenblitzer von HEUFT lediglich 36 Sekunden kurz Strahlung aus. In über 99 Prozent der Betriebszeit gibt es überhaupt keine Emissionen! Steht die Linie einmal still, müssen HEUFT-Systeme weder abgeschaltet noch leergefahren werden. Zudem schließt die kurze Belichtungszeit sogar im High-Speed-Betrieb aus, dass Bewegungsunschärfen die Erkennungsgenauigkeit beeinträchtigen: Selbst kleinste Fremdkörper und Defekte werden so klar und deutlich sichtbar.

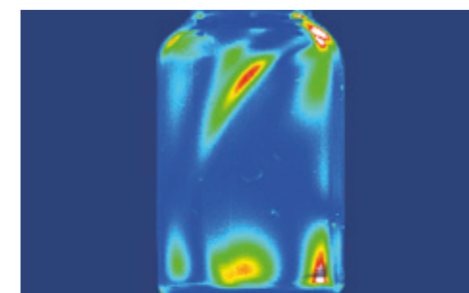


HEUFT InLine IS // Leerbehälterinspektion

LÜCKENLOS UNTERSUCHEN!

Fremdstoffe, Verunreinigungen und sogar Glasdefekte, bevor sie entstehen: Das alles findet der HEUFT InLine IS noch vor dem Befüllen. Format- und Produktwechsel gelingen innerhalb kürzester Zeit.

Ob Vials, Infusions- oder Injektionsflaschen: Das kompakte System übernimmt die 360°-Inspektion jeder einzelnen Leerverpackung. Mit ausgereiften Modulen zur optischen Boden-, Seitenwand und Farbmundungsinspektion und der Echtzeit-Bildverarbeitung HEUFT reflex² deckt sie das volle Behältervolumen ab. Zur Detektion besonders kleiner Fehler lassen sich schwer zu untersuchende Bereiche – wie etwa stark ausgeprägte Vial-Schultern – mit doppelter Auflösung begutachten.



Speziell entwickelte Technologien machen sogar mechanische Restspannungen sichtbar, die die Bruchfestigkeit gläserner Primärverpackungen beeinträchtigen. So identifiziert der HEUFT InLine IS kritische Defekte schon bevor sie entstehen. Betroffene Behälter werden konsequent ausgeschleust. Zur nachhaltigen Dokumentation und Archivierung sammelt der HEUFT picCollect sämtliche Fehlerbilder.

Mittels Servotechnologie werden die Leerbehälter an jeder Erkennungsstation des effizienten Linearläufers jeweils genau richtig ausgerichtet. Zusätzlich senkt sie den Anteil verschleißanfälliger Komponenten und verwirklicht – dank eindeutig reproduzierbarer Sorteneinstellungen – unkomplizierte Produktwechsel. Zeitaufwändige Umrüstarbeiten und der Einsatz unzähliger Formatteile sind damit kein Thema mehr.



mehr erfahren ...

SCHOTT, HEUFT & GEA

GEMEINSCHAFTLICHE LÖSUNG

In partnerschaftlicher Kooperation mit GEA und dem Glashersteller SCHOTT, der die eindeutige Lasercodierung übernimmt, ist die neue Lösung zur Rückverfolgung (s. Seite 4) auch als Komplettlösung erhältlich: Von der eindeutigen Kennzeichnung über Codeverifizierung, Grading und Lyophilisa-

tion bis hin zum fertigen Endprodukt sichert sie die unverwechselbare Kennzeichnung und hundertprozentige Rückverfolgbarkeit befüllter Primärverpackungen. Das verhindert Arzneimittelfälschung und schützt so nicht nur den Markenrechtsinhaber, sondern auch die Gesundheit des Patienten.



mehr erfahren ...

ALLES GENAU PROTOKOLLIEREN UND DAUERHAFT FESTHALTEN!

Ob Audit-Trail-Dokumentation oder Übertragung, Aufbereitung und Archivierung wichtiger Betriebsdaten, Kennzahlen und Batch-Informationen: Der HEUFT PROFILER advanced verwaltet essentielle Prozess- und Produktdaten in Echtzeit.

Wer hat sich wann eingeloggt? Welche Zugriffsrechte hat der Kollege überhaupt? Und was genau hat er verändert? Antworten auf solche Fragen hat der HEUFT PROFILER advanced immer parat. Zum Schutz vor unerlaubten Eingriffen und Manipulationen generiert er komplette Audit-Trail-Protokolle, die sämtliche Betriebs- und Prozessinformationen netzwerkfähiger HEUFT- und Fremdgeräte aufzeichnen und in individuell zusammenstellbaren Dokumenten darstellen. Die Aktionen aller Anwender sind somit über die

gesamte Lebensdauer der jeweiligen Systeme hinweg evident und unveränderbar dokumentiert. Darüber hinaus protokolliert, transferiert und archiviert das leistungsstarke IT-Tool u.a. Zählerstände, Produkt- und Prozessdaten in Echtzeit und bereitet sie gemäß 21 CFR Teil 11 zu chargenbezogenen Statistiken und kompletten Batch-Reports auf, die sich ganz einfach im PDF-Format ausgeben und ausdrucken lassen. Auch die mit dem HEUFT picCollect (s. Seite 3 – HEUFT InLine IS) aufge-

zeichneten Erkennungsbilder fehlerhafter Erzeugnisse überträgt der HEUFT PROFILER advanced in Datenbanken. Dasselbe gilt für die Resultate des Code-Gradings (s. Artikel unten). Auch sie lassen sich statistisch aufbereiten und in übersichtlichen Diagrammen veranschaulichen. Außerdem kann man sie individuell in verschiedene Klassen aufteilen und so selbst bestimmen, ab wann eine suboptimale Kennzeichnungsqualität zur Ausschleusung des betroffenen Behälters führen soll.



Codeverifizierung und Monitoring

ARZNEIMITTELFÄLSCHUNG VERHINDERN!

Eine neuartige HEUFT-Lösung übernimmt sowohl die präzise Überprüfung dezenter 2D-Matrix-Lasercodes zur eindeutigen Kennzeichnung von Primärverpackungen als auch die lückenlose Produktverfolgung inklusive Echtzeit-Datenmanagement. Das Ergebnis: Volle Rückverfolgbarkeit für einen wirksamen Schutz vor Arzneimittelfälschung.

Die optische Rundum-Inspektion befüllter Vials umfasst nicht allein die inhaltliche Verifizierung der hinterlegten Produkt- und Batchdaten, sondern auch das Grading der GS1-Codierungen nach ISO / IEC 1515. Zugleich kann die oRABS-, cRABS- und isolatorgeeignete Erkennungseinheit Füll-

menge und Verschlussitz kontrollieren und kleinste Glasdefekte detektieren. Selbst bei nicht ausgerichteten Behältern ist die volle Erkennungssicherheit stets gegeben. Sind sie fehlerhaft, entfernt sie ein spezielles HEUFT-Ausleitsystem aus dem Produktionsstrom – und zwar ganz ohne

Druckluft. So wird die Lösung den hohen Standards der Reinraumklasse A gerecht. Ihr mechanisches Design erlaubt den bedenkenlosen Einsatz in Laminar-Flow-Bereichen. Dank eines permanenten Monitorings lässt sich die aktuelle Position jeder einzelnen individuell codierten Primärverpackung stets millimetergenau bestimmen. Das Resultat: Eine perfekte Rückverfolgbarkeit über die gesamte Prozesskette hinweg. Ein Echtzeit-Datenmanagement stellt die effiziente Übertragung, zuverlässige Serialisierung und nachhaltige Archivierung der verifizierten Unique-Identifier- und Batch-Daten sicher. So leistet die cGMP- und GAMP-konforme Neuentwicklung einen wichtigen Beitrag zur End-to-End-Verifikation der Echtheit und Sicherheit von Arzneimitteln und damit zur Umsetzung der EU-Fälschungsrichtlinie.



Wie gut das funktioniert, können ACHEMA-Besucher nicht nur am HEUFT-Stand erleben. Auf der **GEA-Messepräsenz** ist die kompakte Kombination aus sicherer Codeverifizierung, permanenter Produktverfolgung und Echtzeit-Datenmanagement in das ALUS™-Beladesystem eines Gefriertrockners integriert.

Das Komplettpaket am GEA-Stand auf der ACHEMA: Halle 4.0, Stand G46



24/7-Bereitschaftsdienst

HEUFT LÄSST SIE NICHT ALLEIN!

Auch nach Kauf und Inbetriebnahme bleiben wir als Partner an Ihrer Seite, um langfristig die volle Verfügbarkeit Ihres HEUFT-Systems sicherzustellen. Tag für Tag. Rund um die Uhr. Überall auf der Welt.

Kompetenten Support bietet

- der HEUFT *TeleService* zur Online-Fern-diagnose und -wartung
- der HEUFT *PhoneService* zur intensiven telefonischen Beratung und

- der HEUFT *DirectService* für zeitnahe Vor-Ort-Einsätze

Profitieren auch Sie von unserem erweiterten 24/7-Bereitschaftsdienst! Besonders attraktive Konditionen bietet ein After-Sales-Support-Vertrag mit maßgeschneiderten Service- und Wartungspaketen.



NEHMEN SIE KONTAKT AUF!

HEUFT FRANCE S.A.
france@heuft.com

HEUFT LTD.
uk@heuft.com

HEUFT AUSTRIA GMBH
austria@heuft.com

HEUFT MEXICO, S.A. de C.V.
mexico@heuft.com

HEUFT USA, Inc.
usa@heuft.com

HEUFT DO BRASIL Ltda.
brasil@heuft.com

HEUFT ITALIA s.r.l.
italy@heuft.com

HEUFT HISPANIA, S.A.
spain@heuft.com

OOO HEUFT EURASIA
eurasia@heuft.com

HEUFT Systems Technology (Shanghai) Co. Ltd.
china@heuft.com

HEUFT ASIA LTD.
asia@heuft.com

HEUFT S.A.
argentina@heuft.com

HEUFT SCAN Aps
scandinavia@heuft.com

HEUFT QUALIPLUS B.V.
netherlands@heuft.com

heuft.com

Vi.S.d.P: Bastian Gilke